

PUBLIC AIRPORTS ACT

**COMMISSIONER'S PUBLIC AIRPORT
LANDS REGULATIONS**

R-020-2006

In force April 1, 2006

AMENDED BY

R-127-2009

R-038-2010

R-005-2011

In force February 15, 2011

R-091-2011

R-029-2013

R-052-2013

R-078-2014

R-050-2015

R-023-2016

In force April 1, 2016

R-021-2017

LOI SUR LES AÉROPORTS PUBLICS

**RÈGLEMENT SUR LES TERRES DOMANIALES
AÉROPORTUAIRES PUBLIQUES**

R-020-2006

En vigueur le 1^{er} avril 2006

MODIFIÉ PAR

R-127-2009

R-038-2010

R-005-2011

En vigueur le 15 février 2011

R-091-2011

R-029-2013

R-052-2013

R-078-2014

R-050-2015

R-023-2016

En vigueur le 1^{er} avril 2016

R-021-2017

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

PUBLIC AIRPORTS ACT

COMMISSIONER'S PUBLIC AIRPORT
LANDS REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 31 of the *Public Airports Act* and every enabling power, makes the *Commissioner's Public Airport Lands Regulations*.

Interpretation

1. In these regulations,

"commercial or industrial use" means use of Commissioner's land that is not primarily

- (a) recreational use,
- (b) residential use, or
- (c) governmental use; (*à des fins commerciales ou industrielles*)

"Deputy Minister" means the Deputy Minister of the Department of Transportation; (*sous-ministre*)

"improvements" means

- (a) buildings, structures or things affixed to land, in the context of a lease of Commissioner's public airport lands, but does not include personal property, machinery, equipment, appliances or anything that is portable, or
- (b) fixtures added and structural changes made to a building, a structure or premises, in the context of a lease of the whole or a part of a building, a structure or premises on Commissioner's public airport lands, but does not include personal property, machinery, equipment, appliances or anything that is portable; (*améliorations*)

"professional engineer" has the meaning assigned to that term by subsection 1(1) of the *Engineering and Geoscience Professions Act*; (*ingénieur*)

"remaining economic life" means the period in years during which the physical condition of an improvement may continue to fulfill its intended purpose; (*durabilité restante*)

"security" means the security referred to in section 3.1 of the *Commissioner's Land Act* and calculated under section 5.6 of these regulations. (*garantie*)

LOI SUR LES AÉROPORTS PUBLICS

RÈGLEMENT SUR
LES TERRES DOMANIALES
AÉROPORTUAIRES PUBLIQUES

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 31 de la *Loi sur les terres domaniales aéroportuaires publiques* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«à des fins commerciales ou industrielles» Se dit de l'utilisation d'une terre domaniale à des fins qui ne sont pas principalement :

- a) récréatives;
- b) résidentielles;
- c) gouvernementales. (*commercial or industrial use*)

«améliorations» S'entend :

- a) soit des bâtiments, structures ou objets fixés à une terre, dans le contexte d'un bail de terres domaniales aéroportuaires publiques, à l'exclusion des biens personnels, machines, équipements, appareils ou objets portables;
- b) soit des accessoires fixes ajoutés et des modifications structurelles apportées à un bâtiment, une structure ou un lieu sur des terres domaniales aéroportuaires publiques, à l'exclusion des biens personnels, machines, équipements, appareils ou objets portables (*improvements*)

«durabilité restante» S'entend du nombre d'années pendant lesquelles l'état physique d'une amélioration peut continuer à remplir les besoins prévus. (*remaining economic life*)

«garantie» Garantie visée à l'article 3.1 de la *Loi sur les terres domaniales* et calculée en vertu de l'article 5.6 du présent règlement. (*security*)

«ingénieur» S'entend au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur les professions d'ingénieur, de géologue et de géophysicien*. (*professional engineer*)

«sous-ministre» Le sous-ministre du ministère des

Commissioner’s Public Airport Lands

2. The Commissioner’s lands described in Column 2 of the Schedule are designated as Commissioner’s public airport lands in respect of the public airports set out in Column 1 of the Schedule.

Authorized Agents

3. The holders of the following positions in the Department are authorized agents and are otherwise authorized to exercise powers and perform duties under the Act and these regulations:

- (a) Deputy Minister;
- (b) Assistant Deputy Minister;
- (c) Director, Airports;
- (d) Assistant Director, Airports;
- (e) Regional Superintendent;
- (f) Manager, Marketing and Commercial Development;
- (g) Commercial Development Officer;
- (h) Airport Manager;
- (i) Commercial Agreements Coordinator.

R-005-2011,s.3; R-050-2015,s.2.

Application for Lease

4. (1) A person may apply to an authorized agent for a lease of a part of Commissioner’s public airport lands, or in respect of the whole or a part of a building, a structure, or premises on Commissioner’s public airport lands.

- (2) An application under subsection (1)
 - (a) must be in a form approved by the Deputy Minister;
 - (b) must be accompanied by a non-refundable fee in the amount of \$250; and
 - (c) must contain
 - (i) if applicable, a description of the nature and value of the improvements to be made to the Commissioner’s public airport lands, or to the building, structure or premises on the Commissioner’s public airport lands,
 - (ii) if applicable, a construction schedule, and
 - (iii) any other information that the authorized agent may reasonably require.

Terres domaniales aéroportuaires publiques

2. Les terres domaniales décrites à la colonne 2 de l’annexe sont désignées à titre de terres domaniales aéroportuaires publiques pour les aéroports publics prévus à la colonne 1 de l’annexe.

Mandataires

3. Les titulaires des postes suivants au sein du ministère sont des mandataires et sont d’autre part autorisés à exercer les attributions que confèrent la Loi et le présent règlement :

- a) le sous-ministre;
- b) le sous-ministre adjoint;
- c) l’administrateur des aéroports;
- d) l’administrateur adjoint des aéroports;
- e) le surintendant régional;
- f) le directeur du marketing et du développement commercial;
- g) l’agent du développement commercial;
- h) le directeur d’aéroport;
- i) le coordonateur des ententes commerciales.

R-005-2011, art. 3; R-050-2015, art. 2.

Demande de bail

4. (1) Toute personne peut faire une demande de bail à un mandataire pour une partie de terres domaniales aéroportuaires publiques ou relativement à la totalité ou une partie d’un bâtiment, d’une structure ou d’un lieu sur des terres domaniales aéroportuaires publiques.

- (2) La demande sous le régime du paragraphe (1) :
 - a) est présentée en la forme approuvée par le sous-ministre;
 - b) est accompagnée d’un dépôt non remboursable de 250 \$;
 - c) contient :
 - (i) le cas échéant, une description de la nature et de la valeur des améliorations apportées aux terres domaniales aéroportuaires publiques ou aux bâtiments, structures ou lieux sur les terres domaniales aéroportuaires publiques,
 - (ii) le cas échéant, un calendrier des travaux,
 - (iii) tous les autres renseignements que le mandataire peut normalement exiger.

(3) The acceptance of an application or a fee by an authorized agent, or by any person holding a position in the Department, does not confer any right, title or interest on the applicant.

5. (1) An authorized agent shall, on review of an application made under subsection 4(1),

- (a) approve or reject it;
- (b) notify the applicant of the approval or rejection of the application; and
- (c) provide the applicant with reasons for the rejection, if it is rejected.

(2) An authorized agent may grant a lease if he or she is satisfied that

- (a) an application has been approved;
- (b) the applicant has discharged any obligations and performed any covenants or agreements that are required of him or her before the lease is executed;
- (c) the land, or the area of the building, structure or premises, that is the subject of the lease is no larger in area than is reasonable for the purpose for which it is required; and
- (d) the lease is fair and equitable and in accordance with the public interest.

(3) If an applicant fails or refuses to execute a lease provided to him or her for signature within 60 days of receiving it, the approval of the application expires.

(4) If the approval of an application expires, the applicant may make a new application to an authorized agent together with a further non-refundable fee in the amount of \$250.

Commercial or Industrial Use Leases

5.1. Where an application is made to lease Commissioner's land under section 4 for a commercial or industrial use, the applicant must submit the following to an authorized agent:

- (a) a commercial or industrial use lease application in a form approved by the Deputy Minister;
- (b) any additional information that the authorized agent may require.

R-005-2011,s.4.

(3) L'acceptation d'une demande ou du dépôt par un mandataire ou par toute personne qui occupe une fonction au sein du ministère ne confère au demandeur aucun droit, titre ou intérêt.

5. (1) Après avoir examiné la demande présentée en application du paragraphe 4(1), le mandataire :

- a) l'approuve ou la rejette;
- b) avise le demandeur de sa décision d'accepter ou de refuser d'accorder un bail;
- c) fournit, le cas échéant, les motifs de son refus.

(2) Le mandataire peut accorder un bail s'il est convaincu que, à la fois :

- a) une demande a été acceptée;
- b) le demandeur a exécuté les obligations, engagements et conventions qui lui incombent avant la passation du bail;
- c) la superficie de la terre, ou de celle occupée par le bâtiment, la structure ou le lieu, qui fait l'objet du bail est d'une taille raisonnable compte tenu des fins pour lesquelles elle est requise;
- d) le bail est juste et équitable et est conforme à l'intérêt public.

(3) Si le demandeur refuse ou omet de passer un bail dans les 60 jours suivant la réception du bail pour signature, l'approbation de la demande de bail devient caduque.

(4) En cas de caducité de l'approbation, le demandeur peut présenter à un mandataire, une nouvelle demande de bail accompagnée d'un dépôt non remboursable de 250 \$.

Baux à des fins commerciales ou industrielles

5.1. Le demandeur qui demande de louer une terre domaniale en vertu de l'article 4 à des fins commerciales ou industrielles doit présenter au mandataire les éléments qui suivent :

- a) la demande de bail à des fins commerciales ou industrielles, en la forme approuvée par le sous-ministre;
- b) tout autre renseignement qu'exige le mandataire, le cas échéant.

R-005-2011, art. 4.

5.2. Where an authorized agent requires that the applicant referred to in section 5.1 provide a statement certified by a professional engineer, the statement must, in respect of the intended commercial or industrial use,

- (a) describe the use;
- (b) describe the potential effects of the use on Commissioner's land and adjacent lands;
- (c) describe the environmental risks that may result from the use;
- (d) provide a plan for the restoration of the land; and
- (e) provide an itemized estimate of the likely costs of carrying out a restoration of the land during or after the use.

R-005-2011,s.4.

5.3. (1) An authorized agent may, on receipt of an application made under section 5.1,

- (a) approve the application and require the applicant to provide the security calculated under section 5.6;
- (b) require the applicant to provide a statement certified by a professional engineer under section 5.2; or
- (c) require additional information from the applicant.

(2) An authorized agent shall not execute a commercial or industrial use lease unless he or she

- (a) has approved the application; and
- (b) has received and is in possession of the security.

(3) No person shall engage in a commercial or industrial use unless the person has

- (a) an executed commercial or industrial use lease for the land; and
- (b) provided an additional amount to complete the security, if required, under section 5.6.

R-005-2011,s.4.

5.4. (1) Where a lessee intends to assign or transfer a commercial or industrial use lease, the intended assignee or transferee and lessee shall, as soon as is practicable, submit an application to an authorized agent that includes

- (a) a commercial or industrial use lease application referred to in paragraph 5.1(a); and
- (b) any additional information that the authorized agent may require.

5.2. La déclaration certifiée par un ingénieur que le demandeur visé à l'article 5.1 fournit, le cas échéant, à la demande du mandataire doit, à l'égard des fins commerciales ou industrielles envisagées, à la fois :

- a) les décrire;
- b) en préciser les effets potentiels sur la terre domaniale et les terres adjacentes;
- c) décrire les risques éventuels pour l'environnement;
- d) comprendre un plan de remise en bon état de la terre;
- e) dresser un estimé détaillé des coûts probables associés à l'exécution de la remise en bon état de la terre pendant ou après l'utilisation. R-005-2011, art. 4.

5.3. (1) Dès la réception de la demande faite en vertu de l'article 5.1, le mandataire peut, selon le cas :

- a) approuver la demande et demander au demandeur de fournir la garantie calculée en vertu de l'article 5.6;
- b) demander au demandeur de fournir la déclaration certifiée par un ingénieur en vertu de l'article 5.2;
- c) obtenir du demandeur des renseignements supplémentaires.

(2) Le mandataire ne peut passer un bail à des fins commerciales ou industrielles que si les deux conditions suivantes sont réunies :

- a) il a approuvé la demande;
- b) il a reçu la garantie et en a pris possession.

(3) Nul ne peut se livrer à des fins commerciales ou industrielles à moins d'avoir :

- a) d'une part, un bail à des fins commerciales ou industrielles dûment signé à l'égard de la terre;
- b) d'autre part, déposé une somme supplémentaire pour parfaire la garantie, le cas échéant, en application de l'article 5.6.

R-005-2011, art. 4.

5.4. (1) Le preneur à bail qui a l'intention de céder ou de transférer le bail à des fins commerciales ou industrielles et le cessionnaire ou le bénéficiaire du transfert visé présentement, dans les meilleurs délais, au mandataire une demande qui est accompagnée de ce qui suit :

- a) d'une part, la demande de bail à des fins commerciales ou industrielles visée à l'alinéa 5.1a);
- b) d'autre part, tout renseignement

supplémentaire que requiert le mandataire, le cas échéant.

(2) An application shall be treated as a new submission under section 5.1.

(3) The authorized agent may refuse to approve an application if he or she believes that the security may be at risk.

(4) Where the authorized agent refuses to approve an application, the lessee shall not assign or transfer the commercial or industrial use lease. R-005-2011,s.4.

5.5. (1) Where a commercial or industrial use differs from the use described in the commercial or industrial use lease application referred to in paragraph 5.1(a) or the statement certified by a professional engineer referred to in section 5.2, the lessee shall, as soon as is practicable,

- (a) notify an authorized agent; and
- (b) make an application to the authorized agent that includes
 - (i) a commercial or industrial use lease application referred to in paragraph 5.1(a); and
 - (ii) any additional information that the authorized agent may require.

(2) An application under paragraph (1)(b) is to be treated as a new submission under section 5.1. R-005-2011,s.4.

Security

5.6. (1) An authorized agent shall calculate the value of a security so that it is equivalent to the expected costs of the restoration of the land.

(2) An authorized agent shall consider the information contained in the commercial or industrial use lease application referred to in paragraph 5.1(a) in calculating the security.

(3) An authorized agent may require additional information from the applicant prior to calculating the security.

(2) La demande sera considérée comme une nouvelle demande aux termes de l'article 5.1.

(3) Le mandataire peut refuser d'approuver la demande s'il croit que la garantie pourrait être à risque.

(4) Si le mandataire refuse d'approuver la demande, le preneur à bail s'abstient de céder ou de transférer le bail à des fins commerciales ou industrielles. R-005-2011, art. 4.

5.5. (1) Si les fins commerciales ou industrielles diffèrent de celles décrites dans la demande de bail à des fins commerciales ou industrielles visée à l'alinéa 5.1a) ou dans la déclaration certifiée par un ingénieur visée à l'article 5.2, le preneur à bail, dans les meilleurs délais :

- a) d'une part, avise le mandataire;
- b) d'autre part, présente au mandataire une demande accompagnée de ce qui suit :
 - (i) la demande de bail à des fins commerciales ou industrielles visée à l'alinéa 5.1a),
 - (ii) tout renseignement supplémentaire que requiert le mandataire, le cas échéant.

(2) La demande présentée en vertu de l'alinéa (1)b) sera considérée comme une nouvelle demande aux termes de l'article 5.1. R-005-2011, art. 4.

Garantie

5.6. (1) Le mandataire calcule la valeur de la garantie de manière qu'elle équivale aux coûts projetés de la remise en bon état de la terre.

(2) Dans son calcul de la garantie, le mandataire tient compte des renseignements que renferme la demande de bail à des fins commerciales ou industrielles visée à l'alinéa 5.1a).

(3) Le mandataire obtient du demandeur des renseignements supplémentaires avant de calculer la garantie, le cas échéant.

(4) Where an authorized agent calculates the security and the calculated security is different from the security estimated by the applicant on the commercial or industrial use lease application referred to in paragraph 5.1(a) or by a professional engineer under paragraph 5.2(e), the authorized agent shall provide the applicant with a written statement explaining how the security has been calculated.

(5) Where an authorized agent reasonably believes that a commercial or industrial use differs from what has been described in any document submitted under these regulations by the lessee, the authorized agent may recalculate the security taking into account the differences.

(6) An authorized agent shall review the calculation of the security at least once every five years and may recalculate the security taking into account

- (a) the rate of inflation as recorded by the Bank of Canada using the national Consumer Price Index; or
- (b) any other factor that might change the calculated security.

(7) Where an authorized agent recalculates the security under subsection (5) or (6) and the recalculated security is different from the existing security, he or she shall provide the lessee with a written statement explaining how the security has been recalculated.

(8) Where an authorized agent is satisfied that the lessee has carried out a restoration to any part of the land, the authorized agent may recalculate the security.

(9) Where an additional amount is required to complete the security following a calculation under this section and the additional amount is not posted within 90 days after the lessee is notified of the requirement for the additional amount, the Director may terminate the lease.

(10) A security is not required to be posted if the security calculated or additional amount of security calculated, does not exceed \$1,000. R-005-2011,s.4.

5.7. (1) An authorized agent

- (a) is a revenue officer as defined in subsection 1(1) of the *Financial Administration Act*; and
- (b) shall receive and take into possession the security calculated under section 5.6.

(4) Lors du calcul de la garantie, s'il obtient une garantie calculée différente de la garantie qu'a estimée le demandeur dans la demande de bail à des fins commerciales ou industrielles visée à l'alinéa 5.1a) ou l'ingénieur en vertu de l'alinéa 5.2e), le mandataire remet au demandeur une déclaration écrite à l'appui de son calcul.

(5) S'il croit raisonnablement que les fins commerciales ou industrielles diffèrent de celles décrites dans tout document que le preneur à bail présente en vertu du présent règlement, le mandataire recalcule la garantie en tenant compte des différences, le cas échéant.

(6) Le mandataire révisé le calcul de la garantie au moins une fois tous les cinq ans; le cas échéant, il recalcule la garantie en tenant compte, selon le cas :

- a) du taux d'inflation de l'indice des prix à la consommation national enregistré par la Banque du Canada;
- b) de tout autre critère qui pourrait modifier la garantie calculée.

(7) Lors du recalcul de la garantie en vertu du paragraphe (5) ou (6), s'il obtient une garantie recalculée différente de la garantie existante, le mandataire remet au preneur à bail une déclaration écrite à l'appui de son recalcul.

(8) S'il est convaincu que le preneur à bail a exécuté une remise en bon état d'une partie de la terre, le mandataire recalcule la garantie, le cas échéant.

(9) Si la somme supplémentaire requise afin de parfaire la garantie à la suite d'un calcul fait en application du présent article n'est pas fournie dans les 90 jours suivant la date à laquelle le preneur à bail est informé de l'obligation de fournir cette somme, l'administrateur résilie le bail, le cas échéant.

(10) Aucune garantie ne doit être fournie si la garantie calculée ou la somme supplémentaire calculée ne dépasse pas 1 000 \$. R-005-2011, art. 4.

5.7. (1) Le mandataire :

- a) d'une part, est un agent de perception au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*;
- b) d'autre part, reçoit la garantie calculée en vertu de l'article 5.6, et en prend possession.

(2) The security must be in one or more of the following forms:

- (a) a performance bond;
- (b) an irrevocable letter of credit;
- (c) an environmental insurance policy;
- (d) in some other form approved by the Minister or Deputy Minister.

(3) A security must name the Commissioner as the irrevocable beneficiary.

(4) A security must not be in cash. R-005-2011,s.4.

Lease

6. (1) A lease of Commissioner's public airport lands, or in respect of the whole or a part of a building, a structure or premises on Commissioner's public airport lands, must

- (a) be in writing;
- (b) set out the rental rate per square metre and the rental amount as determined under section 7;
- (c) provide for the adjustment of the rental rate; and
- (d) specify the term of the lease.

(2) In addition to the requirements set out in subsection (1), a lease of Commissioner's public airport lands must

- (a) levy on the lessee, in accordance with section 8, an airport maintenance fee in relation to costs of the Department in providing or maintaining common use areas or facilities, or areas or facilities that provide economic or business value to the leasehold interest; and
- (b) provide for the adjustment of the airport maintenance fee.

(3) The following are deemed to be included in a lease of Commissioner's public airport lands, or in a lease in respect of the whole or a part of a building, a structure or premises on Commissioner's public airport lands:

- (a) a covenant that the lessee will not use the land, building, structure or premises, or allow it to be used, for any purpose other than the purpose specified in the lease;
- (b) a condition that the lessee shall not make or add improvements other than those described in subparagraph 4(2)(c)(i),

(2) La garantie doit avoir l'une ou plusieurs des formes qui suivent :

- a) un cautionnement d'exécution;
- b) une lettre de crédit irrévocable;
- c) une autre forme approuvée par le ministre ou le sous-ministre.

(3) La garantie doit désigner le commissaire comme bénéficiaire à titre irrévocable.

(4) La garantie ne doit pas être en espèces. R-005-2011, art. 4.

Bail

6. (1) Le bail de terres domaniales aéroportuaires publiques ou portant sur la totalité ou une partie d'un bâtiment, d'une structure ou d'un lieu sur des terres domaniales aéroportuaires publiques :

- a) est fait par écrit;
- b) établit le tarif de location au mètre carré et le montant de location calculé en conformité avec l'article 7;
- c) prévoit le rajustement du tarif de location;
- d) prévoit la durée du bail.

(2) En plus des exigences prévues au paragraphe (1), le bail de terres domaniales aéroportuaires publiques :

- a) établit, en conformité avec l'article 8, le prélèvement sur le preneur à bail des droits d'entretien de l'aéroport pour les coûts encourus par le ministère pour fournir ou entretenir des aires ou des installations d'usage courant ou des aires ou installations qui apportent une valeur à la tenure à bail;
- b) prévoit le rajustement des droits d'entretien de l'aéroport.

(3) Les dispositions suivantes sont réputées faire partie du bail de terres domaniales aéroportuaires publiques ou d'un bail portant sur la totalité ou une partie d'un bâtiment, d'une structure ou d'un lieu sur des terres domaniales aéroportuaires publiques :

- a) un engagement du preneur à bail de ne pas utiliser la terre, le bâtiment, la structure ou le lieu ou de permettre qu'ils soient utilisés à des fins autres que celles mentionnées au bail;
- b) une clause prévoyant que le preneur à bail ne peut, sans l'autorisation écrite d'un

without written authorization from an authorized agent.

7. (1) The rental rate set out in a lease of Commissioner's public airport lands shall be established by the Deputy Minister, or another person on the instruction of the Deputy Minister, by determining the market value of a square metre of comparable lands located within the region served by the public airport, excluding the market value of any building or other structure or improvement affixed to the land.

(2) For the purpose of establishing or adjusting the rental rate in respect of a lease of Commissioner's public airport lands, the Deputy Minister, or another person on the instruction of the Deputy Minister, may determine the market value of comparable land from any of the following:

- (a) an appraisal of the land;
- (b) the size and development activity of the public airport;
- (c) sales statistics of comparable land;
- (d) criteria reflecting the particular market and demand conditions of the community or region served by the public airport;
- (e) any other means that may be reasonably determined by the Deputy Minister.

(3) The rental rate specified in a lease in respect of the whole or a part of a building, a structure or premises on Commissioner's public airport lands shall be established by the Deputy Minister, or another person on the instruction of the Deputy Minister, by determining the market value of a square metre of comparable rental space located within the region served by the public airport.

(4) For the purposes of establishing or adjusting the rental rate in respect of the whole or a part of a building, a structure or premises on Commissioner's public airport lands, the Deputy Minister, or another person on the instruction of the Deputy Minister, may determine the market value of comparable rental space from any of the following:

- (a) an appraisal of the building, structure or premises;
- (b) the size and development activity of the public airport;
- (c) sales or rental statistics in respect of comparable buildings, structures or

mandataire, apporter des améliorations autres que celles prévues au sous-alinéa 4(2)c(i).

7. (1) Le tarif de location prévu dans le bail de terres domaniales aéroportuaires publiques est fixé par le sous-ministre ou par toute autre personne selon les instructions du ministre, en déterminant la valeur au marché d'un mètre carré de terres comparables situées dans la région desservie par l'aéroport, à l'exclusion de la valeur au marché des bâtiments, des autres structures ou des améliorations apportées à ces terres.

(2) Pour fixer le tarif de location de terres domaniales aéroportuaires publiques ou son rajustement, le sous-ministre ou toute autre personne, selon les instructions du sous-ministre, peut déterminer la valeur au marché d'une terre comparable par l'un des moyens suivants :

- a) une évaluation de la terre;
- b) la superficie et l'activité économique de l'aéroport public;
- c) les statistiques sur les ventes de terres comparables;
- d) des critères qui tiennent compte du marché et des conditions de demande propres à la collectivité ou la région desservie par l'aéroport;
- e) de toute autre façon que le sous-ministre estime raisonnable.

(3) Le tarif de location prévu dans le bail pour la totalité ou une partie d'un bâtiment, d'une structure ou d'un lieu sur des terres domaniales aéroportuaires publiques est fixé par le sous-ministre ou toute autre personne, selon les instructions du sous-ministre, en déterminant la valeur au marché d'un mètre carré de terres comparables situées dans la région desservie par l'aéroport.

(4) Pour fixer le tarif de location de la totalité ou d'une partie des terres domaniales aéroportuaires publiques ou son rajustement, le sous-ministre ou toute autre personne, selon les instructions du sous-ministre, peut déterminer la valeur au marché d'une terre comparable par l'un des moyens suivants :

- a) une évaluation du bâtiment, de la structure ou du lieu;
- b) la superficie et l'activité économique de l'aéroport public;
- c) par les statistiques sur la vente ou la location de terres comparables;

- premises;
- (d) criteria reflecting the particular market and demand conditions of the community or region served by the public airport;
- (e) any other means that may be reasonably determined by the Deputy Minister.

(5) The rental amount set out in a lease shall be determined by multiplying the rental rate by the total number of square metres of Commissioner's public airport lands, or area of the building, structure or premises that is the subject of the lease.

(6) Notwithstanding paragraphs 6(1)(b) and (c), subsections (1) to (5) and section 8, the Deputy Minister may set the rental amount and the airport maintenance fee for a lease if

- (a) the total area subject to the lease is less than 100 m²; or
- (b) the lessee is a non-profit organization whose activities or operations do not, in the opinion of the Deputy Minister, compete with or detract from any other activities or commercial operations at the public airport.

(7) The Deputy Minister may, on giving 180 days written notice to the lessee, cancel a lease in which the rental amount and airport maintenance fee has been set in accordance with paragraph (6)(b).

8. The airport maintenance fee levied under paragraph 6(2)(a) is the amount determined by the formula

$$\frac{A}{B} \times C$$

where

- (a) A is the average cost incurred by the Department at the public airport over the preceding five years in providing or maintaining common use areas or facilities, or areas or facilities that provide economic or business value to the leasehold interest;
- (b) B is the total number of square metres of Commissioner's public airport lands designated for commercial or industrial use at the public airport; and
- (c) C is the total number of square metres of Commissioner's public airport lands leased to the lessee.

- d) des critères qui tiennent compte du marché et des conditions de demande propres à la collectivité ou la région desservie par l'aéroport;
- e) de toute autre façon que le sous-ministre estime raisonnable.

(5) Le montant de location prévu au bail est égal au nombre de mètres carrés de terres domaniales aéroportuaires publiques ou de la superficie d'un bâtiment, d'un lieu ou d'une structure visés par le bail, multiplié par le tarif de location.

(6) Malgré les alinéas 6(1)(b) et c), les paragraphes (1) à (5) et l'article (8), le sous-ministre peut fixer dans un bail le montant de location et les droits d'entretien de l'aéroport lorsque, selon le cas :

- a) la superficie totale prévue au bail ne dépasse pas 100 m²;
- b) le preneur à bail est un organisme à but non lucratif dont les opérations ou les activités, de l'avis du sous-ministre, ne font pas concurrence ni portent atteinte aux autres opérations ou activités commerciales de l'aéroport.

(7) Le bail dont le montant de location et les droits d'entretien de l'aéroport ont été fixés en conformité avec l'alinéa (6)(b) peut être annulé par le sous-ministre sur avis écrit de 180 jours.

8. Les droits d'entretien de l'aéroport prélevés en vertu de l'alinéa 6(2)a) sont calculés selon la formule suivante :

$$\frac{A}{B} \times C$$

où :

- a) A est la moyenne des coûts d'entretien engagés à l'aéroport par le ministère au cours des cinq années précédentes pour la prévision ou le maintien des installations d'usage courant et des aires ou des services qui apportent une valeur à la tenure à bail;
- b) B est le nombre de mètres carrés, de terres domaniales aéroportuaires publiques destinées à des fins commerciales ou industrielles à l'aéroport;
- c) C est le nombre total de mètres carrés de terres domaniales aéroportuaires publiques louées au preneur à bail.

9. (1) The maximum initial term of a lease of Commissioner's public airport lands is the lesser of

- (a) the period normally used for depreciating assets of the nature of the improvements to be made to the lands using generally accepted accounting principles; and
- (b) 30 years.

(2) A lessee may apply to an authorized agent to extend the term of a lease of Commissioner's public airport lands to a maximum of 30 years.

- (3) An application under subsection (2)
 - (a) must be in a form approved by the Deputy Minister; and
 - (b) must be accompanied by a non-refundable fee in the amount of \$250.

(4) An authorized agent may extend the term of a lease of Commissioner's public airport lands to a maximum of 30 years if the lessee

- (a) undertakes to make additional improvements to the leased lands pursuant to a written authorization from an authorized agent; and
- (b) requires an extension of the initial term of the lease to allow for the depreciation of the additional improvements made to the lands or to allow for the amortization of a loan or mortgage granted to the lessee in respect of the additional improvements to the lands.

R-023-2016,s.2.

Renewal of Lease

10. (1) A lessee may, before the expiry of a lease, apply to an authorized agent for a renewal of the lease.

- (2) An application under subsection (1)
 - (a) must be in a form approved by the Deputy Minister;
 - (b) must include an estimate of the remaining economic life of the improvements, if the application is for a lease of Commissioner's public airport lands; and
 - (c) must be accompanied by a non-refundable fee in the amount of \$250.

(3) An authorized agent may approve the renewal of a lease if he or she

9. (1) La durée initiale maximale qui peut être accordée pour un bail de terres domaniales aéroportuaires publiques est la plus courte des périodes suivantes :

- a) la période normalement prise en considération pour la dépréciation des éléments d'actif des améliorations à apporter aux terres, en utilisant les principes comptables généralement reconnus;
- b) 30 ans.

(2) Le preneur à bail peut présenter une demande à un mandataire pour proroger un bail pour une durée maximale de 30 ans.

- (3) La demande en application du paragraphe (2) :
 - a) est présentée en la forme approuvée par le sous-ministre;
 - b) est accompagnée d'un dépôt non remboursable de 250 \$.

(4) Un mandataire peut proroger un bail de terres domaniales aéroportuaires publiques pour une durée maximale de 30 ans lorsque le preneur à bail :

- a) s'engage à apporter des améliorations supplémentaires en conformité avec une autorisation écrite d'un mandataire;
- b) requiert une prorogation de la durée initiale du bail afin de lui permettre d'amortir les améliorations supplémentaires apportées à la terre ou d'amortir un emprunt ou une hypothèque accordé au preneur à bail relativement aux améliorations supplémentaires.

R-023-2016, art. 2.

Renouvellement de bail

10. (1) Le preneur à bail peut, avant l'expiration du bail, présenter une demande de renouvellement du bail à un mandataire.

- (2) La demande en application du paragraphe (1) :
 - a) est présentée en la forme approuvée par le sous-ministre;
 - b) contient une évaluation de la durabilité restante des améliorations, si la demande porte sur un bail de terres domaniales aéroportuaires publiques;
 - c) est accompagnée d'un dépôt non remboursable de 250 \$.

(3) Un mandataire peut approuver le renouvellement d'un bail si, à la fois :

- (a) is satisfied that
 - (i) the use of the lands, or the use of the area of the building, structure or premises that is the subject of the lease, remains compatible with the requirements of the public airport,
 - (ii) the lessee has observed the terms and conditions of the lease and the requirements of these regulations,
 - (iii) the improvements, if any, have been maintained in good operating condition, and
 - (iv) the improvements, if any, conform to the zoning requirements under the *Aeronautics Act* (Canada) and to the standards outlined by the *National Building Code of Canada*, as amended from time to time; and
- (b) determines that there is remaining economic life in the improvements made to the Commissioner's public airport lands, if the request is for the renewal of a lease of land.

(4) An authorized agent may only approve a renewal of a lease of Commissioner's public airport lands for a term not to exceed the lesser of

- (a) the average of the remaining economic life of the improvements made to the lands; and
- (b) 30 years.

R-023-2016,s.2.

Assignment of Lease

11. A person who wishes to assign a lease of Commissioner's public airport lands, or in respect of the whole or a part of a building, a structure or premises on Commissioner's public airport lands, shall

- (a) pay any outstanding rent or payment; and
- (b) provide to an authorized agent
 - (i) a properly executed assignment of lease in a form approved by the Deputy Minister,
 - (ii) a certificate from the proper official of the Government of the Northwest Territories, municipality or other authority stating that all taxes on the property described in the assignment have been paid, and
 - (iii) a non-refundable fee in the amount of \$250.

- a) d'une part, il est convaincu que :
 - (i) l'utilisation des terres ou de la superficie du bâtiment, de la structure ou du lieu demeure compatible avec les exigences de l'aéroport,
 - (ii) le preneur à bail a respecté les clauses du bail et les exigences du présent règlement,
 - (iii) le cas échéant, toutes les améliorations ont été maintenues en bon état d'exploitation,
 - (iv) les améliorations respectent les exigences en matière de zonage prévues à la *Loi sur l'aéronautique* (Canada) et les normes établies par le *Code national du bâtiment du Canada*, avec ses modifications successives;
- b) d'autre part, il estime qu'il y a une durabilité restante dans les améliorations apportées aux terres domaniales aéroportuaires publiques, si la demande porte sur le renouvellement d'un bail sur des terres.

(4) Le mandataire ne peut approuver un renouvellement de bail au preneur à bail que pour une durée qui ne peut excéder la plus courte des périodes suivantes :

- a) la moyenne de la durabilité restante des améliorations apportées aux terres;
- b) 30 ans.

R-023-2016, art. 2.

Cession de bail

11. La personne qui désire céder un bail de terres domaniales aéroportuaires publiques ou un bail portant sur la totalité ou une partie d'un bâtiment, d'une structure ou d'un lieu sur des terres domaniales aéroportuaires publiques :

- a) verse tous les loyers impayés ou les sommes dues;
- b) fournit au mandataire :
 - (i) un acte de cession du bail régulièrement passé en la forme approuvée par le sous-ministre,
 - (ii) un certificat de l'agent compétent du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, d'une municipalité ou d'une autre autorité, attestant que tous les impôts fonciers sur la propriété visée par la cession ont été acquittés,
 - (iii) un droit non remboursable de 250 \$.

12. An assignment of a lease is not binding on the Commissioner unless it has been approved by the Commissioner or an authorized agent.

Surrender of Lease

13. A person surrendering a lease shall execute a surrender of lease in a form approved by the Deputy Minister.

Recovery of Cost of Services

14. The Minister may recover from a lessee or licensee the costs of providing utilities, utility services or other services at a public airport.

Restoration of the Land

14.1. (1) In this section,

"Director" means the Director, Airports; (*administrateur*)

"lessee" means a person who holds or has held a lease and who engages in or has engaged in a commercial or industrial use. (*preneur à bail*)

(2) A lessee shall, prior to the expiry of the lease, carry out a restoration of the land to the satisfaction of the Director.

(3) Where the lessee does not carry out a restoration of the land to the Director's satisfaction, the Director may

- (a) carry out the restoration of the land;
- (b) charge the costs of the restoration of the land to the lessee; or
- (c) demand that the security be paid to the Director.

(4) Where the Director carries out a restoration of the land under subsection (3),

- (a) the Director shall recover the costs of the restoration of the land from the lessee by first debiting the security and then seeking recovery of the remaining costs, if any, from the lessee; and
- (b) any amount remaining after the security has been paid and the restoration has been completed must be paid back to the lessee.

12. La cession de bail ne lie le commissaire que si elle a été approuvée par le commissaire ou un mandataire.

Abandon de bail

13. La personne qui renonce à un bail signe un abandon de bail en la forme approuvée par le sous-ministre.

Recouvrement des coûts pour les services

14. Le ministre peut recouvrer du preneur à bail les coûts pour les services publics, les installations de services publics ou pour les autres services de l'aéroport public.

Remise en bon état de la terre

14.1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«administrateur» L'administrateur des aéroports. (*Director*)

«preneur à bail» Personne qui est ou a été titulaire d'un bail et qui entreprend de se livrer ou se livre déjà à des fins commerciales ou industrielles. (*lessee*)

(2) Le preneur à bail, avant l'expiration du bail, exécute une remise en bon état de la terre à la satisfaction de l'administrateur.

(3) Si le preneur à bail n'exécute pas de remise en bon état de la terre à la satisfaction de l'administrateur, celui-ci peut, selon le cas :

- a) exécuter la remise en bon état de la terre;
- b) imputer au preneur à bail les coûts de la remise en bon état;
- c) exiger que la garantie soit versée auprès de l'administrateur.

(4) Si l'administrateur exécute la remise en bon état de la terre en application du paragraphe (3) :

- a) d'une part, l'administrateur recouvre les coûts de la remise en bon état de la terre d'abord en portant la garantie au débit du preneur à bail et, ensuite, en recouvrant de celui-ci les coûts résiduels, le cas échéant;
- b) d'autre part, tout solde existant une fois la garantie versée et la remise en bon état de la terre terminée doit être remis au preneur à bail.

(5) Where the lessee carries out a restoration of the land to the satisfaction of the Director, the Director shall

- (a) return the security to the lessee and consent to the revocation of the Commissioner as beneficiary; and
- (b) issue a letter of clearance to the lessee.

(6) The letter of clearance referred to in paragraph (5)(b) has the effect of discharging the lessee from those liabilities to the Commissioner that are associated with the commercial or industrial use of that land under the lease. R-005-2011,s.5.

Licences

15. (1) A person may apply to an authorized agent for a licence to use or occupy a part of Commissioner's public airport lands, or the whole or a part of a building, a structure or premises on Commissioner's public airport lands.

- (2) An application under subsection (1)
 - (a) must be in a form approved by the Deputy Minister;
 - (b) must be accompanied by a non-refundable fee in the amount of \$250; and
 - (c) must contain any other information that the authorized agent may reasonably require.

(3) An authorized agent shall, on review of an application made under subsection (1),

- (a) approve or reject it;
- (b) notify the applicant of the approval or rejection of the application; and
- (c) provide the applicant with reasons for the rejection, if it is rejected.

(4) An authorized agent may grant a licence if he or she is satisfied that

- (a) an application has been approved;
- (b) the applicant has discharged any obligations and performed any covenants or agreements that are required of him or her before the licence is issued; and
- (c) the licence is fair and equitable and in accordance with the public interest.

16. Repealed, R-005-2011,s.6.

(5) Si le preneur à bail exécute la remise en bon état de la terre à la satisfaction de l'administrateur, celui-ci :

- a) d'une part, remet la garantie au preneur à bail et consent à la révocation du commissaire en tant que bénéficiaire;
- b) d'autre part, remet une lettre d'acquiescement au preneur à bail.

(6) La lettre d'acquiescement visée à l'alinéa (5)b) a pour effet de décharger le preneur à bail de ses responsabilités envers le commissaire relativement à l'utilisation de cette terre à des fins commerciales ou industrielles en vertu du bail. R-005-2011, art. 5.

Licences

15. (1) Toute personne peut faire une demande de licence à un mandataire pour utiliser ou occuper une partie de terres domaniales aéroportuaires publiques ou la totalité ou une partie de tout bâtiment, lieu ou structure sur des terres domaniales aéroportuaires publiques.

- (2) La demande en application du paragraphe (1) :
 - a) est présentée en la forme approuvée par le sous-ministre;
 - b) est accompagnée d'un dépôt non remboursable de 250 \$;
 - c) contient tous les renseignements que le mandataire peut normalement exiger.

(3) Après avoir examiné la demande présentée en application du paragraphe (1), le mandataire :

- a) l'approuve ou la rejette;
- b) avise le demandeur de sa décision d'accepter ou de refuser d'accorder un bail;
- c) fournit, le cas échéant, les motifs de son refus.

(3) Le mandataire peut accorder une licence s'il est convaincu que, à la fois :

- a) une demande a été approuvée;
- b) le demandeur a exécuté les obligations et a respecté les engagements et conventions imposées avant la délivrance de la licence;
- c) la licence est juste et équitable et est conforme à l'intérêt public.

16. Abrogé, R-005-2011, art. 6.

SCHEDULE

(Section 2)

ITEM NUMBER	Column 1 PUBLIC AIRPORT	Column 2 LEGAL DESCRIPTION OF COMMISSIONER'S PUBLIC AIRPORT LANDS
1.	Aklavik Airport	Lot 223, C.L.S.R. 65927, L.T.O. 1321
2.	Colville Lake Airport	Lot 1014, Quad 96 M/1, C.L.S.R. 85723, L.T.O. 3692
3.	Déljne Airport	a) Lot 2, Block 25 and Road, C.L.S.R. 84258, L.T.O. 3599 b) Lot 1, Block 39, C.L.S.R. 84257, L.T.O. 3600
4.	Fort Good Hope Airport	a) Lots 220 and 221, C.L.S.R. 83384, L.T.O. 3519 b) Road, C.L.S.R. 82463, L.T.O. 3424
5.	Fort Liard Airport	a) Lot 1000, Quad 95 B/3, C.L.S.R. 68650, L.T.O. 1573 b) Lots 1008 and 1009, Quad 95 B/03, C.L.S.R. 85745, L.T.O. 3693
6.	Fort McPherson Airport	Lots 1002, 1002-1, 1002-2 and 1002-3, Quad 106 M/7, C.L.S.R. 65608, L.T.O. 1306
7.	Fort Providence Airport	Lots 302, 303 and Road, C.L.S.R. 87199, L.T.O. 3818
8.	Fort Resolution Airport	Lots 1000, 1002 and 1003, Quad 85 H/4, C.L.S.R. 73183, L.T.O. 2132
9.	Fort Simpson Airport	Lot 2, Group 911, C.L.S.R. 40407, L.T.O. 78 excepting N.W.T. Highway No. 1, C.L.S.R. 57274, L.T.O. 741
10.	Fort Smith Airport	a) Lots 1640 and 1641, C.L.S.R. 78710, L.T.O. 2954 b) Lots 6-2 to 6-5 and lots 6-11 to 6-38, Group 765, C.L.S.R. 58528, L.T.O. 891 c) Lots 1667 and 1668 and Road, C.L.S.R. 86697, L.T.O. 3757 d) Lots 1597 and 1598, C.L.S.R. 76428, L.T.O. 2395 e) Lot 903, C.L.S.R. 58286, L.T.O. 935 f) Lot 14, C.L.S.R. 56157, L.T.O. 610
11.	Gamètì Airport	Lot 1000, Quad 86 C/3, C.L.S.R. 74642, L.T.O. 2284
12.	Hay River Airport	a) Lot 635, Group 814, C.L.S.R. 57376, L.T.O. 723 and Explanatory Plan of Water Transmission Line Right-of-Way, C.L.S.R. 67097, L.T.O. 1380 b) Lots 635-1 to 635-19 inclusive, Group 814, C.L.S.R. 59521, L.T.O. 975

	Colonne 1	Colonne 2
NUMÉRO	AÉROPORT PUBLIC	DESCRIPTION LÉGALE TERRES DOMANIALES AÉROPORTUAIRES PUBLIQUES
1.	Aéroport d'Aklavik	Lot 223, AATC 65927, BTBF 1321
2.	Aéroport de Colville Lake	Lot 1014, quadrilatère 96 M/1, AATC 85723, BTBF 3692
3.	Aéroport de Déline	a) Lot 2, bloc 25 et Route, AATC 84258, BTBF 3599 b) Lot 1, bloc 39, AATC 84257, BTBF 3600
4.	Aéroport de Fort Good Hope	a) Lots 220 et 221, AATC 83384, BTBF 3519 b) Route, AATC 82463, BTBF 3424
5.	Aéroport de Fort Liard	a) Lot 1000, quadrilatère 95 B/3, AATC 68650, BTBF 1573 b) Lots 1008 et 1009, quadrilatère 95 B/03, AATC 85745, BTBF 3693
6.	Aéroport de Fort McPherson	Lots 1002, 1002-1, 1002-2 et 1002-3, quadrilatère 106 M/7, AATC 65608, BTBF 1306
7.	Aéroport de Fort Providence	Lots 302, 303 et Route, AATC 87199, BTBF 3818
8.	Aéroport de Fort Resolution	Lots 1000, 1002 et 1003, quadrilatère 85 H/4, AATC 73183, BTBF 2132
9.	Aéroport de Fort Simpson	Lot 2, groupe 911, AATC 40407, BTBF 78 à l'exception de la route n° 1 des des T.N.-O., AATC 57274, BTBF 741
10.	Aéroport de Fort Smith	a) Lot 1640 et 1641, AATC 78710, BTBF 2954 b) Lots 6-2 à 6-5 et lots 6-11 à 6-38, groupe 765, AATC 58528, BTBF 891 c) Lots 1667 et 1668 et route, AATC 86697, BTBF 3757 d) Lots 1597 et 1598, AATC 76428, BTBF 2395 e) Lot 903, AATC 58286, BTBF 935 f) Lot 14, AATC 56157, BTBF 610
11.	Aéroport de Gamèti	Lot 1000, quadrilatère 86 C/3, AATC 74642, BTBF 2284
12.	Aéroport de Hay River	a) Lot 635, groupe 814, AATC 57376, BTBF 723, et du plan explicatif de l'emprise de la conduite d'alimentation d'eau, AATC 67097, BTBF 1380 b) Lots 635-1 à 635-19 inclusivement, groupe 814, AATC 59521, BTBF 975

- | | | |
|-----|--------------------------|---|
| 13. | Inuvik Airport | <ul style="list-style-type: none"> a) Lot 6, Block 103, C.L.S.R. 95539, L.T.O. 4233 b) Lots 2, 3, 4 and Road 165, Block 103, C.L.S.R. 93386, L.T.O. 4170 c) Lots 3-1 to 3-56 inclusive and 3-58 to 3-69 inclusive, Group 1355, C.L.S.R. 58109, L.T.O. 824 d) Lots 3-70 to 3-79 inclusive, Group 1355, C.L.S.R. 60118, L.T.O. 1036 e) Lots 1011, 1012 and 1013, Quad 107 B/7, C.L.S.R. 73700, L.T.O. 2205 |
| 14. | Jean Marie River Airport | <ul style="list-style-type: none"> a) Lot 54, C.L.S.R. 101699, L.T.O. 4496 b) Road, Quad 95 H/10, C.L.S.R. 77583, L.T.O. 2550 |
| 15. | Lutselk'e Airport | <ul style="list-style-type: none"> a) Lot 1002, Quad 75 L/7, C.L.S.R. 75803, L.T.O. 2295 b) Lot 1005 and Road, Quad 75 L/07, C.L.S.R. 87410, L.T.O. 3797 c) Lot 1004 and Road, Quad 75 L/07, C.L.S.R. 87411, L.T.O. 3798 d) Lot 1003 and Road, Quad 75 L/07, C.L.S.R. 87412, L.T.O. 3799 |
| 16. | Nahanni Butte Airport | Lots 12 and 13, C.L.S.R. 86980, L.T.O. 3774 |
| 17. | Norman Wells Airport | <ul style="list-style-type: none"> a) Lots 566 to 621, excluding lot 568, and Roads R93 to R100, C.L.S.R. 101639, L.T.O. 4491 b) Lots 626 to 641 and Road R101, C.L.S.R. 102518, L.T.O. 4555 c) Lot 13, Group 1158, C.L.S.R. 57303, L.T.O. 750 excluding that portion lying within Lot 1003, Quad 96 E/1, C.L.S.R. 82796, L.T.O. 750 d) Lots 14 to 25, 47 to 51 and 51A, Group 1158, C.L.S.R. 57303, L.T.O. 750 |
| 18. | Paulatuk Airport | <ul style="list-style-type: none"> a) Lot 1001, Quad 97 C/8, C.L.S.R. 95943, L.T.O. 4248 b) Lot 136, C.L.S.R. 95388, L.T.O. 4232 |
| 19. | Sachs Harbour Airport | <ul style="list-style-type: none"> a) Lot 1003, Quad 97 G/15, C.L.S.R. 95686, L.T.O. 4239 b) Lot 119, C.L.S.R. 95522, L.T.O. 4231 |
| 20. | Sambaa K'e Airport | <ul style="list-style-type: none"> a) Lot 1000, Quad 95 A/6, C.L.S.R. 86055, L.T.O. 3727 b) Lot 1001, Quad 95 A/6 and Road C.L.S.R. 96395, L.T.O. 4271 |
| 21. | Tuktoyaktuk Airport | <ul style="list-style-type: none"> a) Lot 1000, Quad 107 C/7, C.L.S.R. 64596, L.T.O. 1245 b) Lot 1000-2, Quad 107 C/7, C.L.S.R. 67084, L.T.O. 1428 |
| 22. | Tulita Airport | <ul style="list-style-type: none"> a) Lots 223 to 235 inclusive and Road, C.L.S.R. 96250, L.T.O. 4257 b) Lots 209 to 218 inclusive, Lots 220 to 222 inclusive and Road, C.L.S.R. 92149, L.T.O. 4126 |

- | | | |
|-----|------------------------------|--|
| 13. | Aéroport d’Inuvik | <ul style="list-style-type: none"> a) Lot 6, bloc 103, AATC 95539, BTBF 4233 b) Lots 2, 3, 4 et route 165, bloc 103, AATC 93386, BTBF 4170 c) Lots 3-1 à 3-56 inclusivement et 3-58 à 3-69 inclusivement, groupe 1355, AATC 58109, BTBF 824 d) Lots 3-70 à 3-79 inclusivement, groupe 1355, AATC 60118, BTBF 1036 e) Lots 1011, 1012 et 1013, quadrilatère 107 B/7, AATC 73700, BTBF 2205 |
| 14. | Aéroport de Jean Marie River | <ul style="list-style-type: none"> a) Lot 54, AATC 101699, BTBF. 4496 b) Route, quadrilatère 95 H/10, AATC 77583, L.T.O. 2550 |
| 15. | Aéroport de Lutselk’e | <ul style="list-style-type: none"> a) Lot 1002, quadrilatère 75 L/7, AATC 75803, BTBF 2295 b) Lot 1005 et Route, quadrilatère 75 L/07, AATC 87410, BTBF 3797 c) Lot 1004 et Route, quadrilatère 75 L/07, AATC 87411, BTBF 3798 d) Lot 1003 et Route, quadrilatère 75 L/07, AATC 87412, BTBF 3799 |
| 16. | Aéroport de Nahanni Butte | Lots 12 et 13, AATC 86980, BTBF 3774 |
| 17. | Aéroport de Norman Wells | <ul style="list-style-type: none"> a) Lots 566 à 621, à l’exception du lot 568, et routes R93 à R100, AATC 101639, BTBF 4491 b) Lots 626 à 641 et route R101, AATC 102518, BTBF 4555 c) Lot 13, groupe 1158, AATC 57303, BTBF 750 à l’exception de la partie occupée par le lot 1003, quadrilatère 96 E/1, AATC 82796, BTBF 750 d) Lots 14 à 25, 47 à 51 et 51A, groupe 1158, AATC 57303, BTBF 750 |
| 18. | Aéroport de Paulatuk | <ul style="list-style-type: none"> a) Lot 1001, quadrilatère 97 C/8, AATC 95943, BTBF 4248 b) Lot 136, AATC 95388, BTBF 4232 |
| 19. | Aéroport de Sachs Harbour | <ul style="list-style-type: none"> a) Lot 1003, quadrilatère 97 G/15, AATC 95686, BTBF 4239 b) Lot 119, AATC 95522, BTBF 4231 |
| 20. | Aéroport de Sambaa K’e | <ul style="list-style-type: none"> a) Lot 1000, quadrilatère 95 A/6, AATC 86055, BTBF 3727 b) Lot 1001, quadrilatère 95 A/6 et route, AATC 96395, BTBF 4271 |
| 21. | Aéroport de Tuktoyaktuk | <ul style="list-style-type: none"> a) Lot 1000, quadrilatère 107 C/7, AATC 64596, BTBF 1245 b) Lot 1000-2, quadrilatère 107 C/7, AATC 67084, BTBF 1428 |
| 22. | Aéroport de Tulita | <ul style="list-style-type: none"> a) Lots 223 à 235 inclusivement et route, AATC 96250, BTBF 4257 b) Lots 209 à 218 inclusivement, lots 220 à 222 inclusivement et route, AATC 92149, BTBF 4126 |

- | | | |
|-----|---------------------|--|
| 23. | Ulukhaktok Airport | Lot 1, Quad 87 F/15, C.L.S.R. 65526, L.T.O. 1301 reserved to the Government of the Northwest Territories under Annex R of the Inuvialuit Final Agreement entered into between the Inuvialuit of the Inuvialuit Settlement Region and the Government of Canada on June 5, 1984, as amended |
| 24. | Wekweèti Airport | <ul style="list-style-type: none"> a) Lot 1000, Quad 86 B/1, C.L.S.R. 85343, L.T.O. 3674 b) Roads R1 to R4, C.L.S.R. 85597, L.T.O. 3687 |
| 25. | Whatì Airport | Lot 1000, Quad 85 N/3, C.L.S.R. 75800, L.T.O. 2360 |
| 26. | Wrigley Airport | Lots 179 and 180, C.L.S.R. 76133, L.T.O. 2426 |
| 27. | Yellowknife Airport | <ul style="list-style-type: none"> a) Lot 851, Group 964, C.L.S.R. 50878, L.T.O 266 b) Lots 676-46 and 676-47, Group 964, C.L.S.R. 56735, L.T.O 677 c) Lot 1 and Road Remainder, Block 903, C.L.S.R. 84155, L.T.O 3591 d) Lots 1 and 4, Block 904, C.L.S.R. 84773, L.T.O 3648 e) Lots 1 to 11 and R2, Block 905, C.L.S.R. 84602, L.T.O 3635 f) Lots 6 to 15, excluding lots 10 and 12, Block 906, C.L.S.R. 95003, L.T.O 4214 g) Lots 17 to 55, excluding lot 28, and Road R6 Range Lake and Lane Block 906, C.L.S.R. 95384, L.T.O. 4234 h) Road R11 Range Lake, C.L.S.R. 95113, L.T.O. 4215 i) Lots 59 and 62, Block 906, C.L.S.R. 100042, L.T.O. 4410 j) Lots 64 to 66, Block 906, C.L.S.R. 100417, L.T.O. 4431 k) Lots 97 and 98, Block 906, C.L.S.R. 101278, L.T.O. 4469 l) Lots 103-134 and Roads R15 to R20 Range Lake and Taxiway, Block 906, C.L.S.R. 102408, L.T.O. 4549 m) Lots 101 and 102, Block 906, C.L.S.R. 102407, L.T.O. 4547 |

R-127-2009,s.2; R-038-2010,s.2; R-091-2011,s.2; R-029-2013,s.2; R-052-2013,s.2; R-078-2014,s.2; R-021-2017,s.2.

- | | | |
|-----|-------------------------|---|
| 23. | Aéroport de Ulukhaktok | Lot 1, quadrilatère 87 F/15, AATC 65529, BTBF 1301 réservé au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en vertu de l'annexe R de la Convention définitive des Inuvialuit conclue entre les Inuvialuit de la région désignée des Inuvialuit et le gouvernement du Canada le 5 juin 1984, avec ses modifications. |
| 24. | Aéroport de Wekweèti | a) Lot 1000, quadrilatère 86 B/1, AATC 85343, BTBF 3674
b) Routes R1 à R4, AATC 85597, BTBF 3687 |
| 25. | Aéroport de Whati | Lot 1000, quadrilatère 85 N/3, AATC 75800, BTBF 2360 |
| 26. | Aéroport de Wrigley | Lots 179 et 180, AATC 76133, BTBF 2426 |
| 27. | Aéroport de Yellowknife | a) Lot 851, groupe 964, AATC 50878, L.T.O 266
b) Lots 676-46 et 676-47, groupe 964, AATC 56735, L.T.O 677
c) Lot 1 et le reste de la route, bloc 903, AATC 84155, L.T.O 3591
d) Lots 1 et 4, bloc 904, AATC 84773, L.T.O 3648
e) Lots 1 à 11 et R2, bloc 905, AATC 84602, L.T.O 3635
f) Lots 6 à 15, à l'exception des lots 10 et 12, bloc 906, AATC 95003, L.T.O 4214
g) Lots 17 à 55, à l'exception de lot 28, et route R6 Range Lake et allée, bloc 906, AATC 95384, BTBF 4234
h) Route R11 Range Lake, AATC 95113, BTBF 4215
i) Lots 59 et 62, bloc 906, AATC 100042, BTBF 4410
j) Lots 64 à 66, bloc 906, AATC 100417, BTBF 4431
k) Lots 97 et 98, bloc 906, AATC 101278, BTBF 4469
l) Lots 103-134 et routes R15 à R20 Range Lake et voie de circulation, bloc 906, AATC 102408, BTBF 4549
m) Lots 101 et 102, bloc 906, AATC 102407, BTBF 4547 |

R-127-2009, art. 2; R-038-2010, art. 2; R-091-2011, art. 2; R-029-2013, art. 2; R-052-2013, art. 2; R-078-2014, art. 2; R-021-2017, art. 2.